



Localidad: Limache - Dpto Moque  
 Director: Amadeo Medaglia



1º. A. a.) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

Entre la mayoría de la gente del paraje, creen que el rayo y el trueno sean manifestaciones de la cólera divina.

El arco iris lo creen un anuncio de Dios, que ha cesado la lluvia.

La aparición de un cometa algunos lo creen anuncio de peste o guerra y otros ignoran que es cometa.

En general existen las creencias corrientes, peculiares al vulgo católico.

Localidad: Limache - Dpto Mitre  
Director: Amadeo Medaglia



1.º A. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles.

En el paraje no existe agricultura ni arboricultura. Nadie tiene supersticiones al respecto.



Localidad: Simache, Dpto. Norte  
 Director: Amadeo Needaglia



1.º A. c.) Supersticiones relativas a animales.

Cuando se mata una iguana se le seca la grasa y se guarda, pues todos estos vecinos creen que es remedio infalible para la mordedura de víboras.

Con la preparación de quirquincho, tostada y molida, se hace un té que es remedio para curar el chucho.



Localidad: Limache - Dpto Mitre  
Director: Amadeo Medaglia



1.º A. d) Supersticiones relativas a  
faenas rurales.

El domador de un potrero para evitar alguna caída, antes de montar, acostumbra decir: San Felipe y Santiago, hombre de a caballo, domador y salidor.

Localidad: Limache, Dpto. Norte  
Director: Amadeo Medaglia



1.º A. e) Supersticiones relativas al juego.

CA En los juegos y rifas, muchos acostumbran hacer un nudo a un pañuelo, para "atar la cola al diablo" según dicen, y tener probabilidad de ganar.

Localidad: Limache - Dpto. Nitre  
 Director: Amadeo Medaglia



N.º A. f.) Supersticiones relativas a las cosas  
 finales: muerte, juicio final, etc.

En caso de muerte se acostumbra el velo,  
 rito usual y, además, se llama a una rezadora,  
 a la cual se paga, a fin de que recite las  
 oraciones de los difuntos, según el rito católico.

Cuando alguien muere por el camino, de muerte  
 repentina o accidente, es costumbre plantar  
 una cruz en el lugar del deceso, para evitar  
 que el alma del finado vague por el lugar.



Localidad: Simache. Dpto. Mito  
Director: Amadeo Medaglia



1.º A. ) Fantasma, espíritus, duendes.

Todos creen en fantasmas, espíritus  
y duendes, creyendo que sean almas en penas.



1.º A. h) Brujería

Muchos creen en las brujas, quienes tie-  
nen trato con malos espíritus, pudiendo ha-  
cer cualquier daño a la persona a quien un  
enemigo quiere perjudicar por su intermedio.

Localidad: Simache: Dpto Mitre  
Director: Amadeo Medaglia



1.º A. i) Curanderismo

Para curar la irritación de la vista se aplica en los párpados inferiores el papel que ha quedado sin quemar de las colillas de cigarrillos.

Para curar el dolor de muelas:

Sobarse con la paura de un sapo, o bien:  
Sobarse con sal tostada.





Localidad: Simache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Persona que ha dado este mito: Benito A.  
 Lizárraga, argentino, 43 años -

N.º A. j) Mitos

### La Telesita.

Hasta hace cuatro o cinco años celebrábase en toda la provincia, en cualquier época, una fiesta familiar, llamada de la Telesita.

Se dice que esta era una celebre bailarina y bebedora que había muerto en olor de santidad y, por lo consiguiente, hacía milagros.

La persona que pedía uno de estos, tenía que hacer la promesa de dar un baile y tener que bailar siete chacareras y en cada pie de estas beber una copa de caña, tanto el bailarín como la bailarina. En caso que esta no quisiera tomar, podía nombrar un personaje, pero el hombre no podía hacer a menos.

Desde la época arriba mencionada, esta fiesta que resultaba una verdadera orgía, ha sido prohibida por las autoridades por razones de orden público y moralidad.

He preguntado a la persona que ha dado este informe sobre el origen, lugar y vida de la Telesita, pero no he sabido dar otros por menores.

Localidad: Limache - Dpto. Mito  
Director: Amadeo Medaglia



1.º A. k) Cosmogonía

Como todos los habitantes del paraje son católicos, creen en la formación del universo de acuerdo con el Génesis mosaico.

Localidad: Simache: Dpto. Abitue  
 Director: Amadeo Medaglia



N.º B. 2) Ceremonias con que se solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimientos, matrimonios, muertes.

En los casos de nacimiento no se hace ninguna ceremonia.

Los casamientos se celebran en la siguiente forma:

El día designado para celebrar el acto, se reúnen los parientes y amigos de los novios, todos de a caballo, formando una especie de escuadrón, cuyo centro y delantera ocupan estos y se dirigen al lugar en que funciona el registro civil.

En la totalidad de los parajes de campaña, generalmente, el Encargado del Registro Civil es al mismo tiempo Juez de Paz y bolichero. ~~al mismo tiempo~~

Antes de pasar por la oficina, lo hacen por el almacén haciendo libaciones y bailando al toque de guitarra.

Después de pasar así una buena hora, llega el momento de efectuar el casamiento y una vez formada el acto por los contrayentes, empiezan todos los presentes que tienen armas de fuego a disparar tiros al aire, pasando otra vez al almacén a dar las últimas vueltas y a beber aún más.

En el momento de retirarse y subir a caballo



se produce una escena que aunque semi bárbara, no deja de ser atractiva: unos cuantos de los acompañantes empiezan a tirar cohetes entre las patas de los caballos, que se espantan, dando saltos, brinco y piñando, tomando diferentes rumbos y dando lugar a que todos, hombres y mujeres, demuestren sus cualidades sobre salientes de intrépidos jinetes.

Pasado ese momento de confusión y gritos, una vez que todos hayan subido a caballo, la comitiva toma el regreso y a unas dos o tres cuadras de la oficina del registro civil, se apartan dos o tres de los acompañantes, se adelantan cerca de doscientos metros del grupo y de repente vuelven bridas a todo escape, en dirección a los novios, como para embestirlos, pero a unos pocos metros de distancia describen una curva cerrada con mucha destreza, gritando: vivan los novios y siguen así hasta llegar al domicilio de los contrayentes, mientras los demás acompañantes, durante el trayecto, siguen disparando tiros y quemando cohetes.

El que escribe ha presenciado esta escena varias veces —

En los casos de muertes, después del entierro, se acostumbra hacer un novenario, que consiste en lo siguiente:

Se alquila una rezadora y, todas las tardes, con el concurso de parientes y amigos, frente a un altar improvisado, en que se coloca la imagen de algún santo y se prenden velas, se recitan oraciones para el eterno descanso del fallecido. El novenario se vela toda la noche.



Localidad: Limache - Dpto Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia

### 1.º B.6) Juegos

Los juegos que se estilam en este paraje son:  
 La tabla, los naipes y los carreros de caballos.

El juego de la tabla tiene suerte y azar; en  
 el primer caso se gana y en el segundo se pierde.

Los carreros de caballos se efectúan siempre  
 entre dos de estos, nombrándose juez de largada,  
 juez de raya y dos personas más que acompañan  
 a este. Los dos persona representan a cada uno  
 de los dueños de los caballos y, al terminar la corre-  
 ra, el juez pregunta a cada uno por el caballo  
 que ha ganado y si los dos están contestes en  
 que ha ganado tal caballo, así lo proclama el juez,  
 de lo contrario este desempata.

El truco se juega en la forma habitual  
 y cuando alguno tiene flor para cantar, lo  
 acompaña con versitos como este:

Doña María Contrera  
 A su hijo José le esente  
 Eudovick dice que vive  
 Como flor en la tapera.

Por el sur se levanta un humo  
 Y del norte una polvadera  
 Yo vide secarse un árbol  
 Y florecer una higuera

A la melita

Ande pinta, pinta  
Tande sequinta, pintaaba  
Tande hay huncos hay agua  
Ande hay flor, no te digo nada





Localidad: Simache - Dpto. Huíte  
Director: Amadeo Medaglia

II.º 2) Tradiciones populares.

Nadie sabe nada al respecto.

Localidad: Simache - Dpto. Mito  
Director: Amadeo Medaglia



II.º 6) Leyendas

Nadie sabe nada al respecto



Localidad: Limache - Dpto Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Anécdota relatada por el Sr Benito  
 H. Lizanaga, argentino, 43 años

II. c) Fábulas, anécdotas.

El cazador y su primera presa.

Un paisano decidió comprar una escopeta para cazar, y una vez en su poder, salió en busca de alguna presa.

No bien hubo franqueado el umbral de la puerta de su casa, vio algo como blanco sobre las ramas del conal de ovejas que quedaba al frente, y, creyendo ser una gaviota, apuntó y tiró, pero el pájaro ni se movió. Supuso haber errado, volvió a tirar de nuevo y así varias veces con el mismo resultado: el pájaro siempre inmóvil.

Intrigado por el hecho, se acercó al conal y vio con sorpresa que la gaviota había sido una ... alpargata.





Localidad: Simache - Depto Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Cuenta dado por el Sr. Benito A. Lizanaga,  
 argentino, 43 años -

## II. d) Cuentos

El negro hacendado.

Un negro, vecino de un rico hacendado, quiso tener también hacienda y, un buen día, dijo a su mujer: me iré a trabajar y ganar para comprar haciendas y tener el corral lleno de vacas como el vecino; mas si llego a tener todo eso, mujer, ¿tu sabrás cuidar la puerta del corral cuando marcaré, cerdearé o castraré?

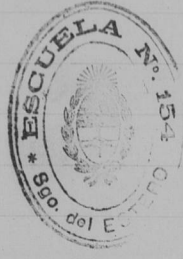
Yo creo que sí; contestó la esposa.

Escucha, mujer, dijo el negro: para ver si serás buena para cuidar la puerta del corral, haremos esto: yo imitaré al potrillo cuando está encerrado y quiere salirse, y tu te pondrás en la puerta con un palo. Si yo consigo salir a fuera del corral, será que no síves, de lo contrario eres buena cuidadora.

Dicho y hecho. Se van al corral y el negro empieza a saltar y correr alrededor del corral y de ver en cuando fríngel a tripellar a la guardiana de la puerta, amagándole esto con el palo.

Después de dar varias vueltas, el negro hizo una embestida como para salir del corral, pero demostró la guardiana ser tan buena, que de un palo bien dado lo dejó muerto.

Localidad: Simache, Dpto Mitre  
Director: Tomadeo Medaglia  
Nombre de quien dio los refranes: Ricardo Armada,  
Argentino, de 70 años -



II. e) Refranes, adivinanzas.

Refranes

El que se acude a la gotera ✓  
Tiene que hacer al fin la casa entera

Nunca dejes lucirte por lo dudoso ✓

Más vale pecar de callado que de  
impertinente ✓



Localidad: Simache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia

II.º e) Refranes, adirinauras

Adirinauras

El dinero.

Yo soy fecunda semilla  
 Que aunque me siembren crespo,  
 Apetereco cielo y tierra  
 Para vestir mil maravillas.

La sandía

Fendo por un camino  
 Encontré una niña sin brazos,  
 Y por comerle el corazón  
 La hice trescientos pedazos.

El año y los meses

Un árbol de doce gajos,  
 Cada gajo tiene su nido,  
 Cada nido tiene su nombre  
 El que adirine es un buen hombre.

El cencerro

Baja al agua y no bebe,  
 Va al campo y no come

La cebolla

De paño sobre paño  
 Que conservando sale al año

El cañaveral

Alto en altura  
 Corto en cintura  
 Mucho aposento  
 Sin puerta alguna

Las avispas

Puente sobre puente,  
 Pueblista de mala gente

El devanador de 4 palitos

Cuatro moros se van para Francia  
 Ni uno ni otro se alcanza

El resuello

Andá y venís, si no venís  
 ¿que será de mí?

La empanada

Tapa sobre tapa  
 Corazón de vaca.

La campana

Una vija con un solo diente  
 Llama a toda la gente





Localidad: Limache - Dpto. Mite  
 Director: Amadeo Medaglia

II.º e) Refranes, adivinanzas.

Adivinanzas.

El quirquincho

Ovellejo, ovellejo,  
 Cara de indio viejo.

La plancha

Negrita caliente  
 Que arregla toda la gente.

La sombra

Va al agua y no se moja,  
 Va al fuego y no se quemara.

El carancho

Carpin, carpintero,  
 Gorra colorada, sombrero negro.

El fosforo

Carpin, carpintero  
 Gorra colorada, sombrero negro.

El mortero

En mi campo fui nacido,  
 Recogido con rigor,  
 Cuantos más golpes me he dado  
 Entonces sirvo mejor.

La sepultura

El que la hace no la goza,  
 El que la goza no la ve.

El papel, la tinta, los cinco dedos y la pluma  
 Campo blanco, semilla negra,  
 Cinco vacas y una ternera

El ají

El muerto verdea  
 Y la casa colorea

El cabello

Fui corriendo, corté un palito,  
 Cortar lo pude, rajarlo no.

La lengua

Una vaquita colorada  
 Está dentro un corral de huesos

La espuela

Una vaquita osca,  
 colita rosca



Localidad: Simache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia

II: e) Refranes, adivinanzas.

Adivinanzas

La guitarra

En el pupo<sup>(\*)</sup> tengo un grano  
 Cuando me rasco me alegro.

El aya

Chifla que chifla la chifladora  
 Arriba grita y abajo adora

Chiquitín  
 Chiquitín, chiquitín,  
 Como granito de anís.

Las estrellas, el cielo y el sol

Mi padre tiene un dinero  
 Que no lo puede contar,  
 Mi madre tiene una sábana  
 Que no la puede doblar,  
 Mi hermano tiene un espejo  
 Que no se puede mirar.

La víbora

Fui por un caminito,  
 Planté un palito  
 Inse hice a ladito

El avestruz

Alta baranca  
 Pichana blanca.

La vida

Yendo por un caminito  
 Encontré un pollito  
 Le tiré del hilito  
 Se murió el pollito

El mecedor

Ciza que tira  
 Dale guasca a tu petizo

Los novias

Cien palomas en un palo,  
 Cien cazadores cazando,  
 Cada uno cazó la suya,  
 Todos se fueron volando.

"Cada uno  
 es el nombre  
 del cazador!"

(\*) Pupo es el ombligo.

Localidad: Limache, Dpto Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia



III<sup>o</sup> A. 2) Romances, poesías de aborígenes,  
 poesías populares de género militar  
 o épico, etc.

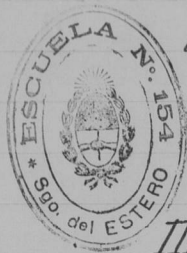
Nadie de los vecinos sabe nada al respecto.



Localidad: Limache - Dpto Norte

Director: Guadalo Medaglia

Persona que dió la poesía: Severiano  
Montenegro, argentino, 18 años



III.º A. 6) Canciones populares.

El campero -

Soy nacido y criado  
En la escuela de sufrir  
Me doy maña para vivir  
Como el hombre más letrado.

Se echar un pial de voleado  
Ponerle a un pingo el apero  
Y al avestruz más ligero  
En el campo lo se' volear

Y se una res carnear  
Sin pegarle un tajo al cuero  
Se manejar la mansera  
Se plantar una semilla

También en tiempo de trilla  
Recoger lo que he sembrado  
Se hacer un lazo trenzado  
Un cabresto y maneador -

Se apartar como el mejor  
En un rodeo campo abierto  
Aun que el mismo desierto  
Soy baqueano y rastreador -

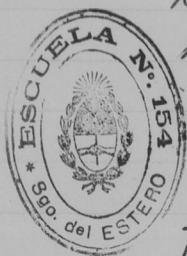
— sigue a la vuelta

Soy vaqueano para manejar  
En un rodeo la hacienda  
Se trabajar cualquier prenda  
Que me falta en mi recado

Al mancarrón más retobado  
Le se poner yo las riendas  
Se un potrillo capar  
Y cuidar un parejero

Al caballo más manero  
Las manas le se quitar  
Y en un rodeo apartar  
Y en una caucha correr.

Se sacar y se poner  
A cualquier novillo el lazo  
Se boleear en campo raso  
Cualquier bicho para comer



Localidad: Himade - Dpto. Norte

Director: Amadeo Medaglia

Persona que dió la poesía: Severiano Montenegro, argentino, 18 años -

### IIIº A. 6) Canciones populares

Consejos a los novios -

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Se que ha llegado el momento    | Entonces ya será tarde      |
| Que Ud. se piensa casar         | No lo podrás remediar       |
| Lo quiero felicitar             | Si algún día te encontraras |
| Y darle un consejo a tiempo     | Cargado de criaturas        |
| Hoy no crea nada que intento    | Entonces lágrimas puras     |
| De convencerle su afecto        | Mi consejo recordar         |
| No tengo ningún derecho         | Alguna vez has de desear    |
| Que hacer con su corazón        | Ser como ahora solterita    |
| Solo le pido atención           | Gozando de una mamita       |
| Si me atiende con paciencia     | Los cariños maternales      |
| Y con algún interés             | Y entonces ya será tarde    |
| Un consejo le daré              | Y te encontraras solita     |
| Que le sirva de experiencia     |                             |
| Recorrerá bien en su conciencia |                             |
| Y en lo que he determinado      |                             |
| Porque es un lazo sagrado       |                             |
| Namás lo podrá romper           |                             |
| Esto debe precaver              |                             |
| Antes de tomar estado           |                             |
| Considere que el camino         |                             |
| Hoy que quise con su esposo     |                             |
| Está sembrado de abrojos        |                             |
| Tu sabes tu destino             |                             |
| Por eso debes con tiempo        |                             |
| Mi consejo recordar             |                             |
| Por lo que puede llegar         |                             |
| Harcer tu esposo variable       |                             |





Localidad: Simache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Persona que dió la poesía: Lucindo C. Soría, argentino, de 15 años.

### III. A. 6) Canciones populares

#### La flor perdida

<sup>1-</sup>  
 Ave, que en vuestro volido  
 Lleva sombra de fortuna,  
 ¿No tiene noticia alguna  
 De una flor que yo he perdido?  
 Creo que se habrá escondido,  
 ¿En donde la encontraré?  
 Desde el día que se fue  
 Siempre la lloro perdida,  
 ¡Pobre mi flor tan querida!  
 Cuando la volveré a ver.

<sup>3-</sup>  
 ¿Cuál es el ave cantante  
 De gran volido y valor  
 Para buscar a esta flor  
 Que ha abandonado a su amante?  
 Creo que estará distante,  
 ¿Es triste el riesgo que lleva,  
 Pero si la consiguiera  
 ¿En donde la encontraré?  
 ¡Pobre mi flor tan querida!  
 Cuando la volveré a ver.

<sup>2-</sup>  
 A un canario prisionero  
 Por ella le pregunté;  
 Me dijo: tu flor se fue,  
 Sabió de un jardín hermoso,  
 Lleva un destino penoso,  
 Por fin de ella yo no sé  
 Desde el día que se fue  
 Siempre la lloro perdida,  
 ¡Pobre mi flor tan querida!  
 Cuando la volveré a ver.

<sup>4-</sup>  
 Cuando la ciencia fría  
 De mi cuerpo haya quedado,  
 Entonces yo habría olvidado  
 Esa fiel idolatría  
 Aunque con tierra porfia  
 Mi carrera seguiré  
 Y yo siempre la buscaré  
 Aunque la lloro perdida  
 ¡Pobre mi flor tan querida!  
 Cuando la volveré a ver.



Localidad: Linacke - Dpto. Abitue  
 Director: Tomadeo Abedaglia  
 Persona que dió la poesía: Erminia Rojas,  
 niña de 6 años, argentina.

III.º A. 6) Cautiones populares.

La palomita.

To tuve una palomita  
 Para mi divertimento,  
 Ella tuvo el sufrimiento.  
 Dice: dejame solita.

El día me os pensado  
 Pegó un volido y se fue.  
 Ese recuerdo me mata.  
 Que jamás me olvidaré

Localidad: Limache. Dpto. Obispo

Director: Amadeo Medaglia

Nombre de la persona que dió la poesía:

Ricardo Ahumada, argo 70 años.



III.º A. 7.) Canciones populares.

El pensamiento.

No vengas pensamiento  
 A perturbar mi calma  
 De que gozaba mi alma  
 Tras de tanto penar -

Recuerdo, ¡ay infeliz!  
 De aquel pasado tiempo  
 En que mi amor contento  
 Gozó de tu beldad.



Localidad: Limache - Dpto Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Nombre de quien dió la poesía: Isabel  
 Villarroel, argentina de 27 años.

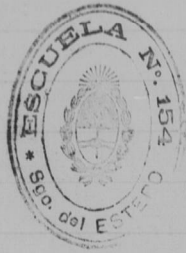


III. A. 6) Canciones populares

Recuerdo -

Entre el día que te quise  
 Me lo pasaba llorando  
 Con lágrimas de tus ojos  
 Y un duro suelo regando

Le dije a mi corazón  
 Que sufra y tenga paciencia  
 Que se mantenga constante  
 Todo el tiempo de tu ausencia.



Localidad: Simache. Dpto. Misiones

Director: Amadeo Medaglia

Persona que dio los cuentos: Delia F. de Lizarraga,  
Argentina, 33 años -

III.º A. c) Canciones infantiles que cantan  
habitualmente los niños o las madres.

Canciones que cantan los madres para hacer  
dormir a los niños:

Ru ruraa

Que parió la gata

Cinco pericotes

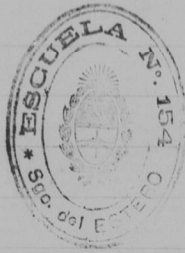
Y una garapata

Dormite niño

Que tengo que hacer

Lavarte los panales

Y sentarme a coser



Localidad: Limache - Dpto. Norte  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Chacareras dadas por varios

III<sup>o</sup> B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Chacarera, con acompañamiento de canto.  
 Pericón }  
 Mexicana } con acompañamiento de canto  
 Los rines }

Chacareras

Chacarera me han pedido      Para cantar chacarera,  
 Chacarera estoy tocando      Señores, no tengo tino;  
 Para que piden chacarero      Cuando me pongo a cantar  
 Si yo ha de bailar paseando      Pierdo memoria y sentido.

Esta guitarra que toco      Quisiera pero no puedo  
 No tiene boca y sabe hablar      De la ingratitude quejarme,  
 Solo los ojos le faltan      Y si me llevo a quejar  
 Para ayudarme a llorar.      Pero si me quejo es tarde.

Chacarera me han pedido      Amarguras he tomado  
 Chacarera le he de dar      Hasta la hiel he bebido,  
 Mañana cuando me vaya      Que fiero habría sabido ser  
 Chacarera he de almorzar.      Querer y no ser querido.

Dicen que me queris dar      Me gusta la chicha en vaso  
 Solimán para que muera      Y la ginebra en botella  
 Y después te ha de pesar      Me gusta una morena alta  
 Lo que me coma la tierra      Y una rubita de aquella





Localidad: Limache - Dpto. Norte  
 Director: Amades Medaglia  
 Coplas dadas por varios

III<sup>o</sup> B. - Danzas populares, con o sin  
 acompañamiento de canto.

Coplas que cantan cuando se baila el pericón, la  
 media caña y los aires.

La paloma baja al agua  
 Vestido verde celeste,  
 Adrede te he de querer  
 Aunque la vida me cueste

En la puerta de mi casa  
 Tengo una planta de breva,  
 Que venis pintando, niña,  
 Camilla de calandrea.

Yo vide un pájaro llorar  
 De una flecha atravesado,  
 Por eso me encuentro yo  
 Por este mundo despreciado

Una vieja y otra vieja,  
 Otra vieja, ya son tres,  
 ¡Válgame Dios! tantas viejas  
 No se mueren de una vez

Si tu pecho fuera cárcel  
 Tu garganta en calabozo,  
 Me echaría de prisionero,  
 ¡Prisionero dichoso!

En el campo hay un yuyito  
 Que le llaman camalote,  
 Las muchachas no me quieren  
 Porque no tengo bigote.

En el campo hay un yuyito  
 Que le llaman violeta,  
 Para que venis pintando  
 Muchacho sin camiseta.

En el campo hay un yuyito  
 Que se llama duraznillo,  
 Para que venis pintando  
 muchacho sin calzoncillo

Tomá este puñalito  
 Partime el pecho,  
 Erai tu retrato  
 Si está bien hecho.

En la puerta de mi casa  
 Tengo una piedra colgada,  
 Atajate, tata vieja,  
 No te pegue en la pelada.

Localidad: Limache - Dpto Mitre  
Director: Amadeo Medaglia  
Coplas dadas por varios



III: B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Coplas que cantan cuando se baila el pericón, la media caña y los aires.

|   |  |
|---|--|
| Este mozo que baila<br>Sombrero plomo,<br>Dice que anda por amidar<br>Y no sabe como. | Esa niña que baila<br>De vestido blanco<br>Parece una palomita<br>Que nos encanta. |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| El baile del escondido<br>Yo lo se bailar solito,<br>Ese baile lo sacaron<br>Cuando yo era chiquitito. | La naranja es amarilla<br>Y el limón color caña,<br>Como queris que te quisiera<br>Si el corazón me engaña. |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| Un diablo se cayó al poro<br>Y otro diablo lo sacó,<br>Y otro diablo le dijo:<br>Como diablo se cayó. | Un mozo que baila,<br>Baila en ayuna,<br>Carneen la gallina<br>Y deule la pluma |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| Salga el sol, salga la luna<br>Ma estrella del oriente,<br>Tene un pabellón de nube<br>Vivan todos los presentes. | Con los angeles del cielo<br>No he podido conseguir<br>Que manden pluma de oro<br>Para poderle escribir |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| Arbolito soy del chañar<br>Porque no tengo dueño<br>Salga buscar porque sin dueño<br>No puedo andar. | Pañuelito que me diste<br>Con el mío fueron dos<br>Para secarme las lágrimas<br>Cuanto lloro por vos |
|--|--|



Localidad: Limache - Dpto. Mitre  
 Director: Amades Medaglia  
 Coplas dadas por varios

III.º B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Coplas que cantan cuando se baila el pericón, la media caña y los cueros.

En la puerta de mi casa  
 Tengo una silla dorada,  
 Para que se sienta el moro  
 De la manta colorada.

En la puerta de mi casa  
 Tengo una planta de té,  
 Suspire y tenga paciencia  
 No he nacido para usted.

Abajo de mi almohada  
 Tengo un puñal escondido,  
 Para quitarte la vida  
 Si no te casas conmigo.

Mirá aquella nube negra  
 Que viene cubriendo el sol,  
 Ahí te traigo retratada,  
 Prenda de mi corazón.

La que quiera a viejo  
 No ve su pensamiento,  
 Cuenta que agarra  
 Un quebracho cascarriento.

La albahaguita que me diste  
 Se me secó en hoja en hoja,  
 Como queris que te quiera  
 Si mamita se enoja.

En la puerta de mi casa  
 Tengo un paraíso florido,  
 No vas a salir a contar  
 Que los dos somos queridos.

En aquella nube negra  
 Que viene cubriendo abajo,  
 En aquella te he descubierto  
 Cuando me vea en trabajo.

Abajo de mi colchón  
 Tengo un capullo de lana  
 Si no te casas conmigo,  
 Mas de quedar con gana.

La cinta para ser cinta  
 No debe ser de dos colores,  
 Tel moro para ser firme  
 No debe amar a dos corazones.



Localidad: Simache - Dpto. Mitú

Director: Amadeo Moedaglia

Coplas dadas por varios



III° B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Coplas que se cantan cuando se baila el pericuri, la media caña y los aires.

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Dicen que la golondrina | Mira aquella pluma celeste |
| Pasa la mar volando,    | Que viene volando abajo,   |
| Así me la paso yo       | En esa te he de escribir   |
| Día y noche llorando.   | Cuando te vea en trabajo.  |

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Bien haya la piedra lisa | Cuando salté de mi pago     |
| Que en ella me refalé,   | Todos lloraban por mí,      |
| Bien haya la morenita    | Las piedras lloraban sangre |
| Que en ella me enamoré.  | Y el sol sin poder salir.   |

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Me gusta la cinta verde    | En la puerta de mi casa    |
| Que es color de esperanza, | Tengo una planta de arar,  |
| Más me gusta la morenilla  | No voy a contar nada       |
| Que me lleva la pañera.    | Que nos andamos por casar. |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Quisiera ser el moño    | Me gusta la cinta verde    |
| de tu zapato            | Que es color de esperanza, |
| Para andar en la sombra | Creáme que soy solita      |
| de tu retrato           | No me tenga desconfianza.  |

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| Dicen que los carnavales           | Adiós, casita del alto,  |
| Viene por la punta de los cardones | Ventanita de papel,      |
| Haciendo chiflar piedras           | Adiós, preuda querida,   |
| Y ablandando corazones             | Cuando te volveré a ver. |



Localidad: Simache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia  
 Coplas dadas por varios.

III° B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Coplas que se cantan cuando se baila el pericón, la media caña y los aires.

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Viniendo de Buenos Aires    | Adiós, palomita blanca,    |
| Pasé por una huerta de tuna | Pico de oro molido,        |
| Vide muchachas bonitas,     | Por más lejos que ande     |
| Como Usted ninguna.         | De tu nombre no me olvido. |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Para mí no hay mundo alogue | Para que amanezca el día   |
| Soy deshojado lirio,        | Si luego ha de anochechar, |
| Al golpe de un martirio     | Para que son tus halagos   |
| Se secan mis hojas verdes.  | Si no han de permanecer.   |

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Pobrecita la pastora           | Salga el sol, salga la luna |
| Que ha fallecido en los campos | Y el lucero no aparece,     |
| Que Dios la tenga en la gloria | Me irida, porque te quiero  |
| Por haber sufrido tanto.       | Todo el mundo me aborrece.  |

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Cuando pasé por tu casa   | Salga el sol, salga la luna  |
| Pegué un fuerte tropezón, | Y el lucero no aparece,      |
| No quise capar de decir   | Lo me voy prenda querida     |
| Levantate, corazón.       | Porque el día ya me amanece. |

En la copa de mi sombrero  
 Tengo un papel de quiniento  
 Para solicitar, señorita,  
 Su casamiento -



Localidad: Simache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia

IV.º a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.

Decocción de mosquito-yuyo para lavar y curar heridas

Decocción de quimpe para las afecciones del aparato respiratorio -

Té de poleo para descomposturas estomacales.

Pomada hecha de grasa e incienso para los dolores musculares y nerviosos -





Localidad: Limache - Dpto Huancayo  
 Director: Amades Medaglia

IV: b) Nombre con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc. de la región y lo que se sabe de ellos.

Cuadrúpedos.

Al mulo le dicen: macho.

Al ñandú " " : suri

Al peludo " " : piñe

Al zorro " " : Juan

Pájaros.

Al ibis le dicen: quinalo

Árboles.

Al algarrobo le dicen: arbolito



Localidad: Simache, Dpto. Mchico  
Director: Amadeo Medaglia

IV: c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones tanto entre la gente del pueblo como entre los indigenas; y lo que se dice de ellos.

Con los nombres conocidos.



Localidad: Simacke - Dpto Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia

IV.º d. - Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc de la región y lo que se sabe de ellos.

|           |    |     |
|-----------|----|-----|
| Montañas  | no | hay |
| Sierras   | "  | "   |
| Cerros    | "  | "   |
| Desierto  | "  | "   |
| Travesías | "  | "   |





Localidad: Limache - Dpto. Mitre  
 Director: Amadeo Medaglia

monta  
 tos, tra  
 sabe

IV.º e) Nombres de minas, salinas, caleras,  
 etc. de la región y lo que se sabe  
 de ellas.

Minas no hay.  
 Salinas " "  
 Caleras " "

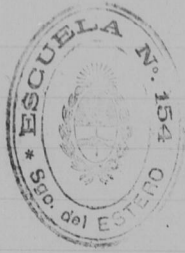


Localidad: Simache - Dpto. Abitue  
Director: Amadeo Medaglia

IV: f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc. de la región y lo que se sabe de ellos.

Ríos: Río Dulce

Lagunas: Los Cáptanos, Chañar Esquina.



Localidad: Limache - Dpto Mite  
Director: Amades Medaglia

IV.º ) Nombres de caminos antiguos, veredas,  
atajos, puentes, sendas, pasos, vados,  
etc. y lo que se sabe de ellos.

Vados sobre el Río Dulce: Paso Beltran, Paso de las  
Pumitas —





Localidad: Limache. Dpto. Huíto

43

Director: Tomado Medaglia

IV: h) Tribus indígenas de la región, religión,  
usos, costumbres, etc.

En la región no hay tribus indígenas.

Localidad: Limache - Dpto. Mitre  
Director: Amadeo Medaglia



IV<sup>º</sup> i) *Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.*

*En esta localidad se habla solamente el castellano -*

Localidad: Limache - Dpto. Nitre.  
 Director: Amadeo Bedaglia



IV.º j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, mutes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.

|          |             |     |              |
|----------|-------------|-----|--------------|
| Se dice: | llover      | por | llover       |
|          | volido      | "   | vuelo        |
|          | estudee     | "   | estudie      |
|          | sabis       | "   | sabes        |
|          | de repente  | "   | de repente   |
|          | huevoear    | "   | poner        |
|          | nadie       | "   | nadie        |
|          | lo ha traio | "   | lo ha traído |
|          | cuya        | "   | cama         |



Localidad: Simache - Dpto. Norte  
Director: Amadeo Medaglia



IV: k.) Otros conocimientos.

fra  
no  
mas,